

Filling in this form 請填妥下列表格

Please fill in this form and return the original to 12/F, Lincoln House, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong. If you have any enquiries, please contact our Customer Service Department on (852) 2169 0300.
請填妥下列表格，並將正本寄回香港鰂魚涌英皇道 979 號太古坊林肯大廈 12 樓。若閣下有任何查詢，請致電本公司之客戶服務部 (852) 2169 0300。

Policy Number 保單編號	Name of First Policy Owner 第一保單持有人姓名	Name of First Life Insured 第一受保人姓名
_____	_____	_____
	Name of Second Policy Owner (if applicable) 第二保單持有人姓名 (如適用)	Name of Second Life Insured (if applicable) 第二受保人姓名 (如適用)
	_____	_____

To the HSBC Manager: 致經理：

I/We hereby authorise and request HSBC to effect a bank account transfer and carry out the transaction indicated below within 48 hours upon receiving this instruction.
本人 / 吾等現在要求並批准香港上海滙豐銀行在收到此指示後 48 小時內進行以下銀行戶口交易

Debit Account Details 支帳戶口資料

Name(s) of Bank Account Holder(s) 銀行帳戶持有人姓名： _____

Account Number 帳戶號碼： _____

Name of the Bank 銀行名稱： _____

Branch Address of the Bank 銀行地址： _____

Account Type 帳戶類別： _____

Account Currency 帳戶貨幣： _____

Payment Currency & Amount 付款貨幣及金額

Currency to be remitted*: 付款貨幣

USD 美元 EUR 歐羅 GBP 英鎊 JPY 日圓 HKD 港元 AUD 澳元 SGD 新加坡元

* Please select the currency which is the same as policy currency of the insurance application received by Standard Life (Asia) Limited together with this instruction.
選擇之付款貨幣心須與保單的貨幣一致並連同保險申請書一同交回標準人壽保險 (亞洲) 有限公司

Amount in Payment Currency 付款貨幣金額： _____

Please charge the amount of the payment together with any bank charges from my/our account
請將匯款的款項，連同任何銀行的費用於本人 / 我們的戶口中扣除

Account Details of Recipient & Recipient Bank 受款人銀行帳戶資料

Account Name 帳戶名稱：	Standard Life (Asia) Limited 標準人壽保險 (亞洲) 有限公司	
Account Number 帳戶號碼：	<input type="checkbox"/> 004-808-327183-201 (USD 美元)	<input type="checkbox"/> 004-808-327183-275 (EUR 歐羅)
	<input type="checkbox"/> 004-808-327183-276 (GBP 英鎊)	<input type="checkbox"/> 004-808-327183-278 (JPY 日圓)
	<input type="checkbox"/> 004-808-327183-001 (HKD 港元)	<input type="checkbox"/> 004-808-327183-277 (AUD 澳元)
	<input type="checkbox"/> 004-808-327183-280 (SGD 新加坡元)	
Name of Recipient Bank 受款銀行名稱：	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited 香港上海滙豐銀行有限公司	
Address of Recipient Bank 銀行地址：	1 Queen's Road Central, Hong Kong 香港皇后大道中一號	
Payment Reference 付款備考：	<input type="text"/> (to be completed by Standard Life (Asia) Limited 由標準人壽保險 (亞洲) 有限公司填寫)	
Any bank charges are borne by the applicant. 因常行指令而由銀行徵收的費用需由申請者支付。		

Applicant's Signature 申請人簽署

Date 日期

This reference number must be quoted by HSBC on all advices
香港上海滙豐銀行必須在所有通知單註明此付款備考

I/We hereby authorise HSBC to make the payment including all charges and expenses in effecting this instruction from my/our HSBC account above. I/We hereby agree that should there be insufficient funds in such account to carry out of the instruction, HSBC shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event HSBC may as well make the usual charge. I/We understand that HSBC may take some time to process the instruction and it may result into delay or failure to proceed the instruction if the information supplied by me/su is incomplete or illegible. In any event, HSBC may be in its sole discretion accept or reject the instructions.

To Standard Life (Asia) Limited:

I/We hereby agree that Standard Life (Asia) Limited, which is not a processing entity of this instruction, shall not in any event be liable to me/us for any losses, damages or expenses whatsoever arising out of or in connection with any failure or delay to accept my/our insurance application which will depend on, among others, the premium if received under this instruction. I/We hereby note that Standard Life (Asia) Limited will not invest the premium until it has accepted my/our insurance application and received in cleared funds from my/our HSBC bank account.

I/We hereby declare that any personal information of third parties provided by me/us to the Company (whether provided under this application or otherwise provided) in relation to this application has been obtained by me/us in compliance with the PDPO and the relevant third party has agreed to the disclosure of his/her personal information to the Company in relation to this application for the purposes as set out in this personal information collection statement. I/We agree to indemnify and hold harmless, on demand, the Company against all losses, liabilities and costs which the Company may incur arising out of, or in connection with, any breach of the declaration set forth in this paragraph.

本人 / 吾等現授權香港上海滙豐 ("銀行")，從本人 / 吾等上述銀行帳戶中支付匯款，連同任何費用和開支以完成上述指示。本人 / 吾等現同意，如該帳戶在進行此指示時資金不足，銀行有權不予以辦理轉賬事宜，且銀行可收取其慣常之手續費。本人 / 吾等明白，滙豐銀行需要一些時間來處理該指示，如果本人 / 吾等提供的資料並不完整或難以辨認，將會導致交易延遲或交易失效。在任何情況下，銀行可自行決定接受或拒絕此交易。

致標準人壽保險 (亞洲) 有限公司：

本人 / 吾等現同意，由於標準人壽保險 (亞洲) 有限公司 ("貴公司") 並非處理這個指示的單位，在任何情況下貴公司將不會就任何被延遲批核或不能批核保單 (其取決於保費是否能根據此指示收妥及其他原因) 而產生或與其有關的任何損失、損害或費用向本人 / 吾等承擔任何責任。本人 / 吾等明白貴公司就所繳交的保費需要待匯款被確認與保單續發之後才會將其用以進行投資。

本人 / 吾等特此聲明，由本人 / 吾等就此申請提供予貴公司的任何第三方個人資料 (無論載於此申請書或從其他途徑所提供) 乃由本人 / 吾等在遵守個人資料 (私隱) 條例的情況下獲得，且有關第三方已同意為此等個人資料收集聲明所載之目的就申請向貴公司提供個人資料。本人 / 吾等同意應貴公司要求，就貴公司因發生任何違反本條款所載的聲明，而可能招致或與之相關的任何損失、責任及費用，對貴公司作出賠償，並使貴公司免受損害。

Signature(s) of Bank Account Holder(s) 銀行帳戶持有人簽署

Date 日期

Declaration & Authorisation 聲明及授權

Personal Information Collection Statement 個人資料收集聲明

I/We confirm that I/we have read and understood the Company's Personal Information Collection Statement made available on the Company's website (<http://www.standardlife.hk>) ("PICS"), based on which I/we am/are willing to provide my/our personal information to the Company for the uses and purposes stated therein. I/We understand that in relation to the Company's intended use and transfer of my/our personal data for direct marketing purposes, I/we have the right to refuse such use and transfer by checking the tick-box below. Unless I/we have done so, it is my/our agreement that the Company may use and transfer my/our personal data to the transferee(s) (whether in or outside Hong Kong) for the direct marketing purposes as stated in the PICS.

I/We object to the Company's use and transfer of my/our personal data for direct marketing purpose.

本人 / 吾等確認本人 / 吾等已閱讀及明白載於貴公司網站上 (<http://www.standardlife.hk>) 的個人資料收集聲明 ("PICS")，並願意根據當中的指明用途及目的向貴公司提供本人 / 吾等的個人資料。本人 / 吾等明白貴公司使用及轉交本人 / 吾等的個人資料作直接促銷用途，並理解本人 / 吾等有權在下方空格內畫上剔號以拒絕有關的使用及轉交行為。除非本人 / 吾等已經剔選以下選項，否則即代表本人 / 吾等已同意貴公司可使用及轉交本人 / 吾等的個人資料予不論在本地或海外的受讓方以作在 PICS 下規定的直接促銷用途。

本人 / 吾等拒絕讓公司使用和轉交本人 / 吾等的個人資料作直接促銷用途。

Standard Life (Asia) Limited (662679) is registered in Hong Kong at 12/F., Lincoln House, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong. Authorised by the Insurance Authority of Hong Kong to write Class A, Class C and Class I long term business in Hong Kong.

標準人壽保險(亞洲)有限公司(662679)的註冊公司地址為香港鰂魚涌英皇道 979 號太古坊林肯大廈 12 樓，其已獲香港的保險業監管局授權於香港承保 A 類、C 類及 I 類之長期業務。